



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo

Poljanska cesta 28
1000 Ljubljana
T 01 30 05 100
F 01 30 05 199
www.zrss.si

13^{ème} SÉMINAIRE FRANCO-SLOVÈNE

PROGRAM SEMINARJA: 13. LETNI SLOVENSKO-FRANCOSKI SEMINAR

Koper, 5 et 6 octobre 2017
FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES

1. dan : ČETRTEK, 5. oktober 2017 / Première journée : 5/10/2017

8.45–9.15	Prihod in registracija udeležencev / <i>Accueil des participants</i>
9.15–9.30	Uvodni pozdravi / <i>Discours de bienvenue</i>
9.30–10.00	Bronka Straus (Ministère de l'éducation): «Jezikovno izobraževanje - pregled aktualnega dogajanja»/« <i>Actualités dans l'apprentissage des langues vivantes en Slovénie</i> »
10.00 – 10.30	Marie-Laure Canteloube (Institut français, Ljubljana): «Orodja za razvijanje Frankofonije pri pouku» / « <i>Des outils pour faire vivre la francophonie au quotidien</i> »
10.30–11.00	Simona Cajhen (Institut de l'éducation): «Medkulturnost in Frankofonija – izzivi za sodoben pouk francoščine» / « <i>L'interculturel et la Francophonie - les deux défis pour le cours de français</i> »
11.00–11.30	ODMOR - PAUSE
11.30–12.15	Meta Lah (Faculté des Lettres, Ljubljana): «Medkulturnost pri pouku»/« <i>L'interculturel dans la classe</i> »
12.15 – 12.45	David Bizjak (Université du Littoral, Faculté des Lettres): «Večkulturnost v slovenskem primorskem prostoru» / « <i>Evolution du multiculturalisme sur le littoral slovène</i> »
12.45 – 13.15	Predstavitve gostov / <i>Carte blanche aux invités italiens de Trieste, Gorizia, Udine et Pordenone</i>
13.15 – 13.30	Razgovor z udeleženci / <i>Retours sur les interventions de la matinée</i>
13.30–15.00	KOSILO - DÉJEUNER

15.00–15.45	Mary-Ellen Ramasimanana-Virtič (lycée II, Maribor): «Ali obstaja razlika med kulturno raznolikostjo in medkulturnostjo?» / « <i>Y a-t-il une différence entre diversité culturelle et interculturel?</i> »
15.45 – 16.15	Marie Amice et Sébastien Sammut (association <i>International horizons</i> /France) « <i>Encourager la mobilité des élèves dans le cadre d'Erasmus+</i> »
16.15 – 17.15	Sophie Regnat-Ravierⁱ (CUEF, Grenoble): «Uvod v sodobno frankofonsko literaturo» / « <i>Introduction aux littératures francophones d'aujourd'hui</i> »
17h15-17h30	Razgovor z udeleženci / <i>Retours sur les interventions de l'après-midi</i>

2. dan: PETEK, 6. 10. 2017/ Deuxième journée : 6/10/2017

9.00–11.15	Sophie Regnat-Ravier (CUEF, Grenoble): «L'écrivain francophone à la croisée des langues»
11.15-11.45	ODMOR – PAUSE
11.45 – 13.15	Sophie Regnat-Ravier: « Voyage avec Ti-Jean dans les contes francophones »
13.15–14.45	KOSILO - DÉJEUNER
14.45 - 17.00	Sophie Regnat-Ravier: « Atelier pédagogique autour des textes littéraires francophones »
17.00–17.30	Simona Cajhen, ZRSS in Marie-Laure Canteloube, IFS: Refleksija in sklepni del seminarja / <i>Clôture du séminaire</i>

Pour toute question, s'adresser à Simona Cajhen Simona.Cajhen@zrss.si ou Marie-Laure Canteloube marie-laure.canteloube@institutfrance.si

ⁱ **Au sujet de Sophie Regnat-Ravier/CUEF, Grenoble**

Enseignante et formatrice en Français langue étrangère

CUEF (Centre Universitaire d'Etudes Françaises), Université Grenoble Alpes, depuis le 01/09/2000

Cours et formation de formateurs

- Cours de langue, de techniques d'expression, de cultures et littératures francophones à des étudiants de niveau B2, C1
- Cours de pédagogie de l'écrit à destination des étudiants de Master 1 de FLE
- Formation de formateurs, en France et à l'étranger : didactique du texte littéraire en FLE, parcours

de la littérature contemporaine, conception de consignes en FLE, formation à la passation des examens du DELF DALF, perfectionnement linguistique

- Formatrice en formation continue pour la préparation du Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires (DAEU) en français (depuis 2011) : cours de langue et de littérature françaises

Responsabilités

- Co-responsabilité de l'organisation des examens DELF-DALF et universitaires (2007 à 2014) : répartition des charges de conception de sujets auprès des enseignants du CUEF ; supervision des sujets ; organisation des sessions en collaboration avec la responsable administrative ; participation aux jurys d'examen

Participation à des projets divers

- Prix des découvreurs, 2014 (découverte de la poésie contemporaine et participation des étudiants à un jury)
- Participation au séminaire de recherche Enseigner le Théâtre et la Poésie Aujourd'hui : « Un exemple d'appropriation didactique du Prix des Découvreurs en cours de Français Langue Etrangère »
- Co-auteur, avec M.H Estéoule-Exel, d'un manuel de littérature française et francophone à destination des étudiants étrangers : *Livres ouverts*, (PUG, 2007, Grenoble)

Education et formation

- Maîtrise de Français Langue Etrangère, Université Stendhal Grenoble 3 – 1996-1998
- Licence d'Anglais, Université de la Sorbonne Paris IV – 1994-1995
- Agrégation de lettres classiques, Université de la Sorbonne Paris IV – 1992-1993
- Maîtrise de Lettres Classiques (patristique grecque), Université de la Sorbonne Paris IV – 1991-1992